

## Como usar este manual

### En la barra de herramientas:



Página anterior /  
Página siguiente



Ir a la vista anterior /  
Ir a la vista siguiente



Ir a la primera página /  
Ir a la última página

### En la página:

En la página Índice, pulse sobre el título de un tema para desplazarse directamente hasta él.

Pulse sobre cualquier **texto en rojo** para ver automáticamente más información sobre ese tema.

### Impresión:

Las páginas de este manual están optimizadas para visualizarse en pantalla, aunque tienen el formato adecuado para imprimirse en papel de 210 x 297 mm (A4). Puede imprimir el manual completo o sólo una determinada página o sección.

## Derechos de copyright

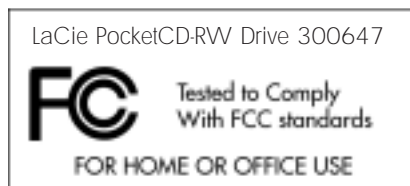
Copyright © 2003 LaCie. Reservados todos los derechos. No está permitida la reproducción, almacenamiento en un sistema de recuperación o transmisión bajo cualquier forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia, registro u otro medio, de ninguna parte de la presente publicación sin la autorización previa por escrito de LaCie.

## Marcas comerciales

Apple, Mac, Macintosh y FireWire son marcas comerciales registradas de Apple Computer, Inc. Sony e iLink son marcas comerciales registradas de Sony Electronics. Microsoft, Windows, Windows 98 SE, Windows Millennium Edition, Windows 2000 y Windows XP son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation. Todas las marcas comerciales citadas en este manual son propiedad de su respectivo titular.

## Modificaciones

Este documento tiene un carácter meramente informativo y puede ser modificado sin previo aviso. Aunque se ha empleado un cuidado razonable en garantizar la exactitud de su contenido, LaCie declina toda responsabilidad derivada de los errores u omisiones de este documento o del uso de la información contenida en el mismo. LaCie se reserva el derecho de efectuar cambios o revisiones en el diseño del producto o en su manual, sin ningún tipo de limitación y sin obligación de notificar a persona alguna dichas revisiones o cambios.



## Declaración de la Comisión Federal de Comunicaciones estadounidense (FCC) sobre las interferencias de radio frecuencia

ADVERTENCIA: Cambiar o modificar esta unidad sin la aprobación expresa de la entidad responsable de que la misma cumpla la reglamentación vigente podría

suponer para el usuario la anulación de su autorización para utilizar el equipo. Este equipo ha sido sometido a prueba y se ha determinado que satisface los límites establecidos para ser clasificado como dispositivo digital de la Clase B de acuerdo con la Parte 15 del Reglamento FCC. Dichos límites se han establecido para proporcionar una protección razonable frente a las interferencias perjudiciales que pudiera originar el equipo al ser utilizado por el usuario. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no es instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Con todo, es posible que en algunos casos genere interferencias, aún habiendo sido instalado de acuerdo con la instrucciones. Si el equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de la señal de radio o televisión (lo que puede comprobarse encendiéndolo y apagándolo alternativamente), se recomienda al usuario corregir la interferencia por uno de los siguientes procedimientos:

- Cambiar la orientación o la colocación de las antenas receptoras.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto de aquél al que esté conectado el receptor de radio o TV.
- Solicitar consejo al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV.

Para cumplir las normas FCC aplicables, han de utilizarse con este equipo cables y tarjetas de E/S blindados. Este dispositivo cumple la Parte 15 del Reglamento FCC. Su utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) que el dispositivo no cause interferencias perjudiciales, (2) que el dispositivo acepte toda interferencia recibida, incluidas las que puedan perjudicar su funcionamiento.

### **Declaración de cumplimiento de la reglamentación canadiense**

Este aparato digital de la Clase B cumple todos los requisitos del Reglamento Canadiense sobre Equipos Causantes de Interferencias.

### **Declaración de obtención de la Certificación CE**

LaCie Group SA manifiesta que este producto cumple las siguientes normas europeas:

Clase B EN60950, EN55022, EN50082-1, EN61000-3-2

En relación con los requisitos establecidos en:

73/23/CEE	Directiva sobre bajo voltaje
89/336/CEE	Directiva sobre compatibilidad electromagnética

### **Productos láser**

Este equipo cumple la Regla 21 del Departamento de Salud y Servicios Humanos estadounidense (DHHS), Capítulo I, Subcapítulo J del Código de Legislación Federal (CFR) vigente en la fecha de su fabricación. Este equipo ha sido clasificado como Producto Láser de la Clase I y no emite fuera de la unidad ninguna radiación láser peligrosa.

## Precauciones generales y relacionadas con la salud y la seguridad

La unidad que acaba de adquirir contiene un dispositivo de diodo láser clasificado como "producto láser de la Clase I". Dicho dispositivo no es peligroso para el usuario en las condiciones normales de funcionamiento de la unidad. No obstante, recomendamos encarecidamente no colocar ningún objeto reflectante dentro del sistema de carga del disco, ya que podría reflejar radiaciones de láser peligrosas.

Tome siempre las precauciones básicas que se enumeran a continuación a fin de usar correctamente y sin riesgo la unidad LaCie. Respetando estas indicaciones contribuirá a proteger su salud y la de los demás, así como la integridad de este dispositivo y de otros equipos informáticos. Dichas precauciones son, sin ánimo de exhaustividad, las siguientes:

### Precauciones relacionadas con la salud y la seguridad:

- Lea detenidamente este Manual del Usuario y ejecute correctamente el procedimiento de instalación.
- No mire al interior de la bandeja de CD/DVD ni coloque la mano sobre la bandeja de CD/DVD abierta. No mire nunca directa ni indirectamente (con un espejo) al diodo láser, ni siquiera cuando el aparato no esté en funcionamiento. Si expone sus ojos o su piel al láser situado dentro de la unidad podría sufrir lesiones oculares o de otro tipo.
- No abra la unidad ni intente desmontarla o modificarla. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, incendio, cortocircuito o radiación peligrosa, no introduzca nunca un objeto metálico en la unidad. La unidad no contiene ninguna pieza que deba ser reparada o sustituida por el usuario. Si parece averiada, haga que la revise personal de mantenimiento de LaCie cualificado.
- No exponga nunca la unidad a la lluvia, ni la use cerca del agua o en lugares húmedos o mojados. No coloque nunca encima de ella recipientes con líquidos que puedan verterse e introducirse por sus aberturas, Además, aumenta el riesgo de descarga eléctrica, cortocircuito, incendio o daños personales.
- Asegúrese de que el ordenador y la unidad estén conectados a tierra. Cuando los dispositivos no están conectados a tierra, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No escuche música con los auriculares a un volumen excesivo durante periodos de tiempo prolongados, ya que aumenta el riesgo de lesiones o pérdidas auditivas.
- Antes de escuchar música con la unidad, ponga el control de volumen en el mínimo. Las descargas súbitas de energía sonora a volúmenes altos pueden causar lesiones auditivas inmediatas o la pérdida de la audición.

## Precauciones generales de uso:

- No exponga la unidad a temperaturas fuera del rango de 5° C a 45° C (de 41° F a 104° F), Si lo hiciera, podría causar desperfectos en la unidad o deformar su carcasa. No coloque la unidad cerca de fuentes de calor ni la exponga a la radiación solar directa (ni siquiera a través de una ventana). Tampoco coloque la unidad en lugares demasiados fríos o húmedos, ya que podría dañarla.
- Desenchufe siempre la unidad si existe riesgo de tormenta o si no va a utilizarse durante un largo periodo de tiempo. Así reducirá el riesgo de descarga eléctrica, cortocircuito o incendio.
- No coloque objetos pesados sobre la parte superior de la unidad ni aplique una fuerza excesiva sobre sus botones, conectores o bandeja, ya que aumentaría el riesgo de avería de la unidad.
- Coloque siempre la unidad en posición horizontal antes de usarla. Si la utiliza en otra posición, podría caerse, con riesgo de avería y/o corrupción de datos.
- Retire siempre el disco de la bandeja cuando vaya a transportar la unidad. Si no lo hace, podrían destruirse los datos grabados o dañarse los componentes internos de la unidad.
- No aplique nunca fuerza excesiva al manejar el sistema de carga del disco. Los discos deben insertarse sin esfuerzo en la unidad. Si detecta un problema, consulte la sección [Resolución de problemas](#).
- Proteja la unidad del exceso de polvo durante su uso o almacenamiento. El polvo puede acumularse dentro del dispositivo, aumentando el riesgo de avería o de deficiencia del funcionamiento.
- No use nunca benceno, disolventes de pintura, detergentes u otros productos químicos para limpiar el exterior de la unidad. Tales productos deforman y decoloran el panel frontal y la carcasa de la unidad. Utilice siempre un paño suave seco para limpiar el dispositivo.

<b>Precauciones generales y relacionadas con la salud y la seguridad</b> .....	<b>3</b>
<b>1. Introducción</b> .....	<b>6</b>
1.1 Iconos que se utilizan en este manual .....	6
1.2 ¿Qué es la interfaz FireWire/IEEE 1394? .....	7
1.3 Utilidades de grabación de CD de LaCie .....	8
<b>2. Nociones preliminares sobre su unidad PocketCD-RW de LaCie</b> .....	<b>9</b>
2.1 Requisitos mínimos de sistema .....	9
2.1.1 Formatos de CD compatibles .....	9
2.2 Vistas de la unidad PocketCD-RW de LaCie .....	10
2.3 Cables y conectores FireWire .....	11
<b>3. Configuración de la unidad PocketCD-RW de LaCie</b> .....	<b>12</b>
3.1 Instalación de la unidad PocketCD-RW de LaCie .....	12
3.1.1 Usuarios de Mac .....	12
3.1.2 Usuarios de PC .....	13
3.2 Instalación de múltiples periféricos FireWire .....	13
3.3 Desconexión de la unidad PocketCD-RW de LaCie .....	13
3.3.1 Usuarios de Mac .....	13
3.3.2 Usuarios de PC .....	14
<b>4. Cómo utilizar esta unidad PocketCD-RW de LaCie</b> .....	<b>15</b>
4.1 Inserción de discos .....	15
4.2 Expulsión de discos .....	15
4.2.1 Usuarios de Mac .....	15
4.2.2 Usuarios de PC .....	15
4.3 Expulsión de emergencia del disco .....	16
4.4 Modo de lectura .....	16
4.4.1 Usuarios de Mac .....	16
4.4.2 Usuarios de PC .....	16
4.5 Modo de grabación .....	16
<b>5. Información técnica</b> .....	<b>17</b>
5.1 Conmutación automática de la fuente de alimentación .....	17
5.2 Ahorro de energía .....	17
5.3 Consejos para usar FireWire .....	17
5.3.1 Transferencias de datos .....	17
<b>6. Resolución de problemas</b> .....	<b>19</b>
<b>7. Cómo solicitar servicio técnico</b> .....	<b>23</b>
7.1 Garantía .....	25
<b>8. Apéndice 1: Preguntas y respuestas sobre la interfaz FireWire</b> .....	<b>26</b>
<b>9. Glosario</b> .....	<b>28</b>

# 1. Introducción

Enhorabuena por la adquisición de una unidad PocketCD-RW de LaCie. Esta unidad FireWire externa, portátil y elegante, le permitirá grabar rápida y fácilmente audio, vídeo y datos en soportes CD-R o CD-RW. Para obtener la máxima flexibilidad, la unidad externa de LaCie también es compatible con todas las plataformas, por lo que puede usarse con Mac o con PC.

Con todo lo que puede ofrecerle la unidad PocketCD-RW de LaCie, estamos seguros de que no tardará en convertirse en una importante herramienta para sus tareas informáticas cotidianas, tanto profesionales como personales.

Este manual le ayudará a:

- Instalar correctamente su nueva unidad
- Ponerla en funcionamiento
- Aprender rápidamente a manejarlo

## 1.1 Iconos que se utilizan en este manual

Los párrafos en cursiva exhiben un icono que describe el tipo de información que ofrecen.



**Nota importante**



**Información o noticias de carácter técnico**



**¡Advertencia! (Este icono señala un posible peligro)**

### Precauciones

Tome siempre las precauciones básicas a fin de usar correctamente y sin riesgo la unidad PocketCD-RW de LaCie. Respetando estas indicaciones contribuirá a proteger su salud y la de los demás, así como la integridad de este dispositivo y de otros equipos informáticos. Para obtener una lista completa de precauciones, consulte el apartado Precauciones generales y relacionadas con la salud y la seguridad de este manual.

### Cosas que debe saber sobre la legislación de propiedad intelectual

Su nueva unidad LaCie le abre todo un mundo de posibilidades para grabar datos y sonido en discos. Sea responsable al usar esta tecnología. Antes de copiar nada en un soporte CD, asegúrese de no vulnerar la legislación de copyright (propiedad intelectual). La mayor parte de los productores de software permiten a los titulares de la licencia de uso realizar una (1) copia de seguridad o archivo de su software. Consulte más detalles en el correspondiente contrato de licencia.

## Garantía

LaCie y sus proveedores declinan toda responsabilidad por las posibles pérdidas de datos ocurridas durante la utilización de este dispositivo, así como por todo problema derivado de las mismas. Como medida de precaución, se recomienda probar los soportes CD-R y CD-RW después de grabarlos. En ningún caso LaCie ni sus proveedores garantizan la fiabilidad de los soportes CD usados con esta unidad.

## Actualización de los manuales

LaCie realiza un esfuerzo constante para ofrecer los manuales de usuario más actualizados y completos disponibles en el mercado. Nuestro objetivo es que su formato sea intuitivo y sencillo para facilitar la rápida instalación y utilización de las numerosas funciones del nuevo dispositivo.

Si el manual no se corresponde con la configuración del producto que ha adquirido, consulte en nuestro sitio Web cuál es la versión más reciente disponible. Puede acceder a nuestros manuales en la dirección siguiente:

[www.lacie.com/support/manuals](http://www.lacie.com/support/manuals)

## 1.2 ¿Qué es la interfaz FireWire/IEEE 1394?

FireWire es la versión de Apple del estándar IEEE 1394, y es capaz de transferir grandes volúmenes de datos entre ordenadores y periféricos a gran velocidad. FireWire es un bus serie rápido y con compatibilidad multiplataforma, perfecto para usarlo con periféricos multimedia y dispositivos de alta velocidad tales como videocámaras digitales y discos duros. Entre las ventajas del bus FireWire se incluyen las siguientes:

- Interfaz digital: no es necesario convertir los datos digitales en analógicos para obtener una mejor integridad de las señales.
- Cable serie fino y pequeño: sustituye a las voluminosas y caras interfaces actuales.
- Fácil de usar: no se precisan terminadores, identificadores de dispositivo, tornillos, ni una configuración compleja.
- Conexión "en caliente": se pueden agregar y retirar los dispositivos mientras el bus está activo.
- Ampliable: el estándar FireWire define dispositivos de 100, 200 y 400 Mb/s y admite múltiples velocidades en un mismo bus.
- Flexible: el estándar admite la conexión en cadena de formato libre y la ramificación para aplicaciones entre iguales (de ordenador a ordenador).
- Alta velocidad de transferencia: por su ancho de banda, el estándar permite la transmisión de datos a una alta velocidad sostenida (transmisión de datos isocrónica), reduciendo el tamaño de los búferes (y de los costes que suponen).

### 1.2.1 Iconos FireWire

Estos iconos le ayudarán a identificar fácilmente la interfaz FireWire. Aparecen en los cables FireWire y junto a los conectores de puerto FireWire de algunos ordenadores.

Icono de FireWire  
(IEEE 1394 de Apple)



Icono de iLink  
(IEEE 1394 de Sony)



Icono de DV (logotipo de IEEE 1394, utilizado principalmente en videocámaras digitales)



### **1.3 Utilidades de grabación de CD de LaCie**

El software contenido en el disco Utilidades de CD de LaCie permite a los usuarios grabar soportes CD en aplicaciones de backup, almacenamiento, o audio y vídeo. Los usuarios deben instalar este software en el ordenador para poder usar la unidad LaCie para grabar soportes CD-R/RW. Para obtener información sobre estos programas, consulte el CD-ROM sobre las utilidades del CD de La Cie que se incluye con la unidad.

## 2. Nociones preliminares sobre su unidad PocketCD-RW de LaCie

¿Qué puede hacer con su unidad CD-RW?

- Archivar álbumes de fotografías en CD.
- Grabar discos CD-R/RW de audio, vídeo o datos.

### 2.1 Requisitos mínimos de sistema

Requisitos de hardware: Mac o PC equipado con tarjeta de interfaz FireWire / IEEE 1394 / iLink (Compatible con SBP-2)



**Nota Importante:** Si la tarjeta de interfaz FireWire tiene un conector de 4 patillas, deberá adquirir un cable FireWire de 4 a 6 patillas para su unidad LaCie.

#### Requisitos de sistema:

Mac OS 9.1 y 10.1.2 o posterior

Windows 98 SE (Segunda Edición), Windows Me (Edición Millennium), Windows 2000 o Windows XP

Procesador compatible con Intel Pentium 233 MHz o superior; mínimo 32 MB de RAM

Mínimo 100 MB de espacio libre en disco para instalar Utilidades de CD de LaCie

Mínimo 800 MB de espacio libre en disco para copiar un CD en el disco duro

#### 2.1.1 Formatos de CD compatibles

Esta unidad LaCie es compatible con los formatos de CD más extendidos:

Formato	Tipo de disco	Escritura	Lectura
CD	CD-R	X	X
	CD-RW (compatible con AM2)	X	X
	CD-ROM	--	X
	CD-Extra		X

## 2.2 Vistas de la unidad PocketCD-RW de LaCie

### Vista frontal

#### 1 – Bandeja de cinta

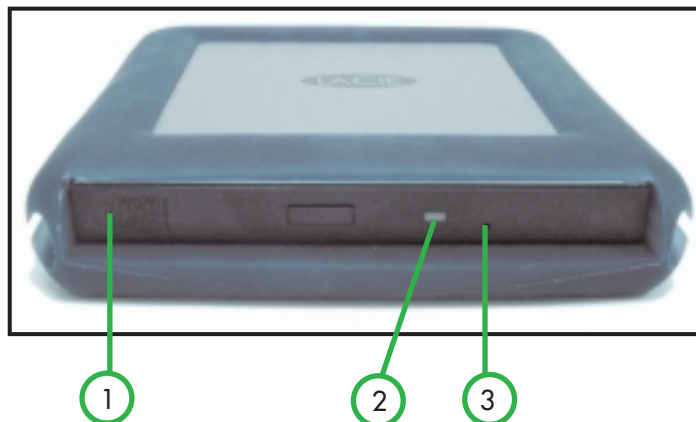
Abra la bandeja pulsando el botón de carga/expulsión. Luego, coloque un CD en la bandeja con la etiqueta hacia arriba. Cierre la bandeja oprimiendo el botón de carga/expulsión o empujando la parte delantera de la bandeja.

#### 2 – Botón de carga/expulsión

Oprímalo para abrir la bandeja de disco.

#### 3 – Orificio de expulsión de emergencia

Introduzca en este orificio un clip estirado, o un objeto similar, y empuje para expulsar la bandeja cuando el botón de carga/expulsión no funcione. En condiciones normales de funcionamiento, siempre debe usarse el botón de expulsión para descargar la bandeja. Si se ve forzado a usar el orificio de expulsión de emergencia, asegúrese de que la unidad esté apagada y espere hasta que el disco haya dejado de girar. Para obtener más información consulte [4.3 Expulsión de emergencia del disco](#).



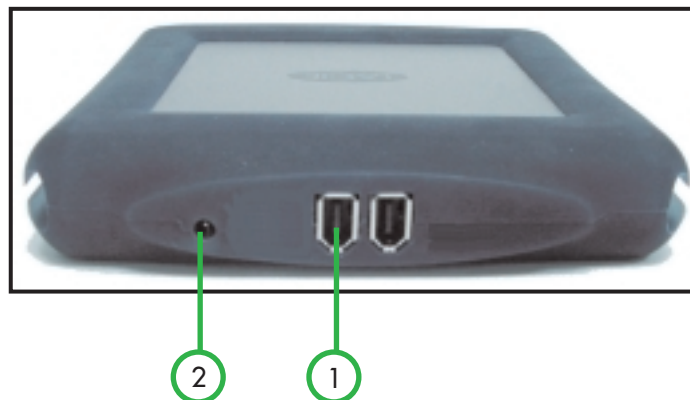
### Vista posterior

#### 1 – Conectores FireWire

Aquí se conecta el cable FireWire que se entrega con la unidad. Para obtener más información consulte [3.1 Instalación de la unidad LaCie PocketCD-RW](#).

#### 2 – Conector de la unidad de alimentación

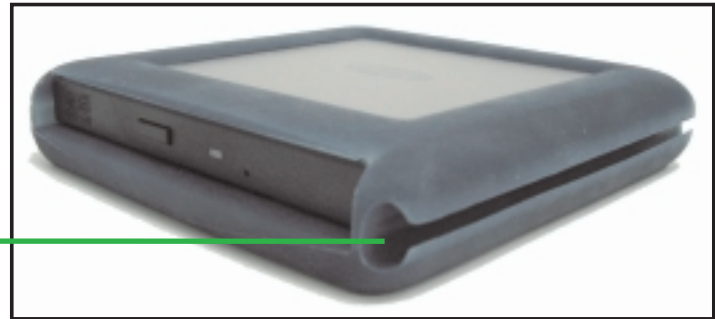
Aquí es donde debe conectarse la toma de alimentación opcional de LaCie. Para obtener más información consulte [3.1 Información técnica de la instalación de la unidad LaCie PocketCD-RW](#).



## Vista lateral

### 1 – Surco de almacenamiento del cable

Use este surco para mantener el cable FireWire enrollado alrededor de la unidad durante el transporte.

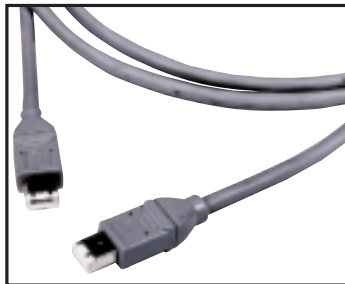


## Vista de la base

### 1 – Adhesivo con el número de serie

Aquí se indica el número de serie de su unidad LaCie. Anote el número de serie y guárdelo en lugar seguro, ya que se le solicitará si llama al Soporte técnico de LaCie para realizar alguna consulta relacionada con el rendimiento de la unidad. El número de serie también puede ser útil en caso de pérdida o robo de la unidad.

## 2.3 Cables y conectores FireWire



### Cables FireWire

Hay tres tipos de cables FireWire en el mercado: de 6 a 6 patillas, de 6 a 4 patillas y de 4 a 4 patillas. Los periféricos FireWire de LaCie se suministran con un cable FireWire de 6 a 6 patillas. La mayoría de los ordenadores portátiles equipados con FireWire incluyen conectores FireWire de 4 patillas, por ello, para conectar la unidad LaCie a un portátil deberá adquirir un cable de 4 a 6 patillas además del suministro de alimentación opcional de LaCie (para más información, consulte [3.1 Información técnica de la instalación de la unidad LaCie PocketCD-RW](#)).



**Nota importante:** Si el cable que se suministra con la unidad LaCie no satisface sus necesidades, póngase en contacto con su distribuidor informático.

## 3. Configuración de la unidad PocketCD-RW de LaCie

### 3.1 Instalación de la unidad PocketCD-RW de LaCie



**Información de carácter técnico:** La unidad CD-RW Pocket de LaCie no incluye una fuente de alimentación externa, ya que la interfaz FireWire permite a los dispositivos alimentarse desde la propia interfaz. Simplemente conecte el cable FireWire desde la unidad al ordenador para alimentar eléctricamente la unidad.

Si el puerto FireWire es un puerto de 4 patillas, deberá añadir una tarjeta PCI FireWire de 6 patillas (disponible en LaCie) o adquirir la fuente de alimentación opcional de LaCie.



**¡Advertencia!** Si necesita utilizar la fuente de alimentación opcional, deberá usar una de LaCie. No utilizar la fuente de alimentación de LaCie podría dañar gravemente la unidad y anularía la garantía.

#### 3,1.1 Usuarios de Mac



**Nota importante:** Apple suministra de manera constante soporte de actualización para las unidades de disco dentro de su sistema operativo OS 10.x. Para estar seguro de que dispone del soporte más reciente, actualice a la última versión de OS 10. Para acceder a las últimas actualizaciones y mejoras, despliegue el Menú Apple y haga clic en Preferencias del sistema. En la sección denominada Sistema, haga clic en Actualizar software y luego en Actualizar ahora. El ordenador se conectará automáticamente a Internet para acceder a las últimas actualizaciones de Apple.

- 1) Encienda el ordenador.
- 2) Conecte el cable FireWire desde la unidad LaCie hasta un puerto FireWire del ordenador.
- 3) Introduzca un disco en la unidad LaCie. Aparecerá en el escritorio del Macintosh, lo que indica que está listo para ser usado.



**Nota importante:** También encontrará información importante sobre la compatibilidad de las unidades CD-RW de LaCie con Apple iTunes y Disc Burner en [www.apple.com](http://www.apple.com).

### 3.1.2 Usuarios de PC

- 1) Encienda el ordenador. Espere a que finalice el arranque.
- 2) Conecte un extremo del cable FireWire a la unidad LaCie y el otro a un puerto FireWire libre del ordenador.
- 3) Windows detectará el nuevo dispositivo y cargará el driver nativo de Microsoft para la unidad LaCie. Si este driver no se ha instalado durante la instalación de Windows, es posible que le pida que introduzca el CD-ROM de instalación de Windows en la unidad de CD/DVD-ROM interna del ordenador. Cuando lo haya hecho, es posible que le pida que reinicie el ordenador.
- 4) En el escritorio de Windows, abra Mi PC. Windows habrá asignado una letra y un icono a la unidad.
- 5) Inserte un CD en la unidad para probarla. Si el CD aparece en el escritorio (se muestra su nombre de volumen), ya puede empezar a grabar en un soporte CD-R/RW.

## 3.2 Instalación de múltiples periféricos FireWire

FireWire permite conectar hasta 63 dispositivos al bus, con un máximo de 16 dispositivos por rama. Los dispositivos FireWire pueden conectarse en cadena y no requieren necesariamente un conector múltiple (hub). Conecte el primer periférico a un puerto FireWire del ordenador. Conecte el segundo periférico al otro puerto FireWire de la primera unidad y así sucesivamente, utilizando los cables que se suministran con las unidades.

## 3.3 Desconexión de la unidad PocketCD-RW de LaCie

Los dispositivos FireWire externos están equipados con conexiones instantáneas (plug & play). Esto significa que la unidad se puede conectar y desconectar mientras el ordenador está funcionando. Para prevenir fallos, es importante que siga estos pasos al desconectar el dispositivo FireWire.

### 3.3.1 Usuarios de Mac

Debe "desinstalar" la unidad antes de desconectarla o apagarla. Arrastre el icono de la unidad CD-RW hasta la papelera. Ahora puede desconectar la unidad.

### 3.3.2 Usuarios de PC



**Nota importante:** *Usuarios de Windows 98 SE: Si ha instalado la Actualización de Suplemento de Almacenamiento de Windows, tendrá que “desinstalar” (siguiendo el procedimiento que se indica a continuación) la unidad antes de desconectarla o apagarla. Si no ha instalado la actualización, simplemente desconecte la unidad de disco cuando no esté activa. No es necesario “desinstalarla”.*

- 1) Desde la Barra de tareas, en el ángulo inferior derecho de la pantalla, haga clic en el icono Expulsar, representado por una pequeña flecha verde sobre el icono de un dispositivo de hardware.
- 2) Aparecerá un mensaje indicando los dispositivos que están bajo el control del icono Expulsar: “Extraer de modo seguro...”. Haga clic en este mensaje.
- 3) Aparecerá el siguiente mensaje: “Es seguro quitar el hardware”, o uno similar. Ahora puede desconectar el dispositivo sin riesgo.

## 4. Cómo utilizar esta unidad PocektCD-RW de LaCie

### 4.1 Inserción de discos

Para introducir un disco, oprima el botón de carga/expulsión de la unidad PocketCD-RW de LaCie. Cuando se abra la bandeja de disco, coloque el soporte CD en la bandeja con la etiqueta hacia arriba. Asegúrese de que el CD esté colocado correctamente en el centro de la bandeja de disco. Empuje suavemente la bandeja o presione el botón de carga/expulsión para cerrarla.

### 4.2 Expulsión de discos



**¡Advertencia!** No intente abrir la bandeja de disco de la unidad ni extraer el soporte CD mientras la unidad esté en funcionamiento y el ordenador esté accediendo a ella. Podría resultar herido y causar desperfectos en su unidad y/o ordenador.



**¡Advertencia!** No transporte la unidad con la bandeja abierta ni con un CD en su interior. Podría dañar la unidad y/o los datos almacenados en el disco, e invalidaría la garantía.

#### 4.2.1 Usuarios de Mac

Arrastre el icono del CD del escritorio a la Papelera. La bandeja de la unidad CD-RW se abrirá. Extraiga el CD. Empuje suavemente la bandeja o presione el botón de carga/expulsión para cerrarla.

#### 4.2.2 Usuarios de PC

Oprima el botón de carga/expulsión cuando haya terminado de usar la unidad CD-RW y el ordenador ya no esté accediendo a ella. Cuando la bandeja esté completamente abierta, extraiga el CD. Después de extraerlo, empuje suavemente la bandeja u oprima el botón de carga/expulsión para cerrarla.

También puede ir a Mi PC y hacer clic con el botón secundario del ratón en el icono del CD. En el menú desplegable que aparece, seleccione la opción Expulsar. La bandeja de disco se abre y puede acceder al soporte.

## 4.3 Expulsión de emergencia del disco

En el caso de que no se pueda expulsar un CD utilizando el botón de carga/expulsión y cuando la unidad ya no esté bajo control del software, utilice el procedimiento de expulsión de emergencia para abrir la bandeja de disco. Primero, apague el ordenador y la unidad CD-RW y desenchufe la alimentación de la unidad.



**¡Advertencia!** Asegúrese de que la unidad CD-RW esté apagada y desenchufada de la fuente de alimentación antes de efectuar la operación de expulsión de emergencia.

En la parte frontal de la unidad se encuentra el orificio de expulsión de emergencia. Introduzca por el orificio de expulsión de emergencia un objeto metálico fino y alargado, como un clip estirado, hasta presionar el mecanismo de expulsión manual. Sentirá que el mecanismo expulsa la bandeja de disco. Utilice este método sólo cuando el botón de carga/expulsión no funcione.

## 4.4 Modo de lectura

### 4.4.1 Usuarios de Mac

El volumen del CD aparecerá en forma de icono en el Escritorio. Haga clic en el icono para acceder al contenido del disco.

### 4.4.2 Usuarios de PC

El volumen del CD aparecerá en Mi PC. Haga clic en Mi PC para ver el contenido del CD y acceder a las carpetas y archivos que contenga.

También puede obtener acceso a los archivos y carpetas del disco haciendo clic en el icono de la unidad de CD-ROM desde el Explorador de Windows.

## 4.5 Modo de grabación

Consulte en la guía del usuario del software de grabación cómo hacer el mejor uso de la unidad CD-RW en el modo de escritura.

## 5. Información técnica

### 5.1 Conmutación automática de la fuente de alimentación

La unidad PocketCD-RW de LaCie se suministra con una fuente de alimentación autoconmutada. Por tanto, si la unidad está conectada a un conector FireWire de seis patillas del ordenador, al encender éste la unidad LaCie se enciende automáticamente. Del mismo modo, al apagar el ordenador, la unidad LaCie se apaga automáticamente.

### 5.2 Ahorro de energía

La unidad PocketCD-RW de LaCie administra el consumo de energía. Si la función de ahorro de energía del sistema lo admite, la unidad dejará de girar cuando se encuentre en el modo de ahorro de energía. Después de salir del modo de ahorro de energía, la unidad tarda unos segundos en girar a plena potencia y en permitir el acceso.

### 5.3 Consejos para usar FireWire

La información técnica siguiente está relacionada con la unidad PocketCD-RW de LaCie y proporciona consejos prácticos:

#### 5.3.1 Transferencias de datos

Durante la transmisión de los datos, es preferible esperar antes de abrir otras aplicaciones en el mismo puerto FireWire. Se pueden producir anomalías en ordenadores con controladores FireWire que no cumplan los estándares OHCI (Open Host Controller Interface, Interfaz de controlador de host abierto). Con otras configuraciones, no podemos asegurar un funcionamiento correcto al 100%. Debido a ello, se pueden producir problemas de interrupción de la transmisión. Si es así, siga estos pasos:

1) Asegúrese de que el cable FireWire esté conectado de forma firme y segura en ambos extremos, en la unidad y en el ordenador. Si utiliza un cable FireWire distinto del suministrado con la unidad LaCie, compruebe que esté debidamente certificado (FireWire/IEEE 1394).. El cable que se entrega con la unidad LaCie dispone de certificado FireWire (IEEE 1394).



**¡Advertencia!** No conecte cables FireWire de modo que formen un anillo de dispositivos. Los dispositivos FireWire no necesitan terminator, por lo que los conectores FireWire no utilizados deben dejarse vacíos.

2) Compruebe que la conexión a la fuente de alimentación y a tierra estén instaladas correctamente.

3) Desconecte el cable FireWire del ordenador. Espere 30 segundos. Vuelva a conectar.

4) Compruebe cuál es la versión de Windows 98 SE instalada en el ordenador. Las versiones compatibles de Windows 98 SE son la 4.10.2222A y posteriores. Para comprobar el número de versión, es necesario ejecutar el programa Sistemas.

5) Para hacerlo, ejecute el siguiente comando de la Barra de tareas de Windows: Inicio > Configuración > Panel de control > Sistema.

Si el sistema todavía no reconoce a la unidad FireWire o si encuentra dificultades, compruebe el tipo de controlador FireWire disponible en el ordenador. Puede acceder a él desde la Barra de tareas de Windows. Siga estos pasos:

1) Haga doble clic en Inicio:

- a- Haga doble clic en Configuración
- b- Haga doble clic en Panel de control
- c- Haga doble clic en Sistema

2) Vaya al Administrador de periféricos y haga doble clic en Controlador de bus IEEE 1394.

3) El tipo de controlador FireWire aparece en la segunda línea.

4) Haga doble clic en esa línea y anote la siguiente información para comunicarla al servicio técnico de su proveedor:

- Tipo de periférico
- Fabricante
- Versión del equipo
- Estado del periférico



**Nota importante:** *Usuarios de Windows 98 SE: Microsoft ha publicado una actualización de Suplemento de Almacenamiento IEEE 1394 para mejorar la compatibilidad y ayudar a evitar bloqueos. En el sitio Web de Microsoft, [support.microsoft.com](http://support.microsoft.com), encontrará más información.*

## 6. Resolución de problemas

En el caso de que su unidad PocketCD-RW de LaCie no funcione correctamente, consulte la siguiente lista de comprobación para localizar el origen del problema. Si ha comprobado todos los puntos de la lista y la unidad sigue sin funcionar correctamente, eche un vistazo a las preguntas más frecuentes que se publican regularmente en nuestra página Web, [www.lacie.com](http://www.lacie.com). Algunas de ellas puede contener la respuesta a su problema. También puede visitar las páginas de los controladores, donde encontrará disponibles las actualizaciones más recientes del software.

Si necesita más ayuda, diríjase al Soporte Técnico de LaCie (vea la página 24).

El Problema	Pregunta a Plantearse	Soluciones posibles
<b>El sistema no reconoce la unidad</b>	¿Aparece un icono de la unidad en el ordenador (en un Mac debe introducirse un CD-ROM en la unidad)?	Busque el icono en el Escritorio (Mac) o en Mi PC (PC).
	¿Está encendida la unidad?	Esta unidad no usa una fuente de alimentación externa. Recibe alimentación eléctrica cuando se conecta a un sistema informático alimentado a través de la conexión FireWire. Después de conectar la unidad a través de FireWire, compruebe que el indicador LED está encendido.
	¿Están conectados correctamente ambos extremos del cable FireWire?	Compruebe ambos extremos del cable FireWire. Desconéctelos, espere 10 segundos y vuelva a conectarlos. Si la unidad sigue sin ser reconocida, reinicie el ordenador e inténtelo otra vez.
	¿Se han instalado y habilitado correctamente los controladores de FireWire?	<b>Usuarios de Mac:</b> Abra el <b>Perfil del Sistema Apple</b> y haga clic en la ficha <b>Dispositivos y volúmenes</b> . Si la unidad no aparece en la lista, vuelva a comprobar los cables y pruebe otras soluciones recomendadas aquí.

El Problema	Pregunta a Plantearse	Soluciones posibles
	<p data-bbox="435 954 727 987">¿Está utilizando Mac OS?</p> <p data-bbox="435 1386 783 1490">¿Existe un conflicto con otros controladores de dispositivos o extensiones?</p>	<p data-bbox="876 233 1474 407"><b>Usuarios de Windows 98 SE y Me:</b> Vaya a <b>Inicio &gt; Configuración &gt; Panel de Control &gt; Administrador de dispositivos &gt; Controlador IEEE 1394</b>. Haga clic en el icono del controlador. La unidad debe aparecer en la lista.</p> <p data-bbox="876 415 1461 589"><b>Usuarios de Windows 2000:</b> Vaya a <b>Inicio &gt; Configuración &gt; Panel de Control &gt; Sistema &gt; ficha Hardware &gt; botón Administrador de dispositivos &gt; Controlador IEEE 1394</b>. Haga clic en el icono del controlador. La unidad debe aparecer en la lista.</p> <p data-bbox="876 597 1474 808"><b>Usuarios de Windows XP:</b> Vaya a <b>Inicio &gt; Panel de Control &gt; Rendimiento y mantenimiento &gt; Sistema &gt; ficha Hardware &gt; botón Administrador de dispositivos &gt; Controlador IEEE 1394</b>. Haga clic en el signo + situado junto al icono del controlador. La unidad debe aparecer en la lista.</p> <p data-bbox="876 849 1474 914">Si no puede ver la unidad, vuelva a comprobar los cables y pruebe otras soluciones recomendadas aquí.</p> <p data-bbox="876 954 1461 1133">Es posible que tenga que deshabilitar algunas extensiones de Authoring Support de Mac OS para que Toast pueda controlar la unidad. Use el Administrador de extensiones para desactivar las siguientes extensiones:</p> <ul data-bbox="876 1141 1426 1279" style="list-style-type: none"> <li>• <b>Authoring Support v1.1.2</b> o superior,</li> <li>• <b>Disc Burner Extension v1.0.2</b> o superior,</li> <li>• <b>FireWire Authoring Support v1.1.2</b> o superior,</li> <li>• <b>USB Authoring Support v1.1.2</b> o superior.</li> </ul> <p data-bbox="876 1287 1461 1352">La casilla de verificación situada junto a la extensión debe estar deshabilitada (sin marcar).</p> <p data-bbox="876 1393 1474 1425">Póngase en contacto con el Soporte técnico de LaCie.</p>

El Problema	Pregunta a Plantearse	Soluciones posibles
<b>La bandeja de disco de la unidad no se abre.</b>	<p>¿Está utilizando un Macintosh?</p> <p>¿Ha bloqueado la función de expulsión algún programa de software en ejecución?</p>	<p>Arrastre el icono del Disco sobre el icono de la Papelera. El disco será expulsado automáticamente.</p> <p>Para comprobarlo, desconecte el cable FireWire, vuelva a conectarlo y pulse el botón de expulsión.</p>
<b>La unidad expulsa automáticamente el CD cuando intenta grabarlo.</b>	<p>¿Está ya lleno el CD?</p> <p>¿Es compatible con la unidad CD-RW el formato del CD que ha introducido?</p> <p>¿Está dañado el CD?</p>	<p>Compruebe que el CD no esté lleno e intente grabar en uno en blanco.</p> <p>Consulte <a href="#">2.1.1 Formatos de CD compatibles</a>.</p> <p>Inspeccione detenidamente el disco. En caso de duda, pruebe con otro CD.</p>
<b>La unidad no graba correctamente los CD.</b>	<p>¿Se ha instalado correctamente el software de grabación de LaCie?</p> <p>¿Se ha producido una interrupción de la corriente de datos hacia la grabadora (buffer underrun o insuficiencia de alimentación de la memoria intermedia)?</p>	<p>Reinstale el software de grabación.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Desactive todos los demás programas en ejecución durante la sesión de grabación de CD.</li><li>• Si está conectado a una red, desconéctese. En un Mac: desactive Compartir ficheros.</li><li>• Compruebe que la velocidad del disco duro de su ordenador sea suficiente.</li><li>• Si está grabando desde un CD o DVD-ROM en un CD, asegúrese de que la velocidad del dispositivo fuente sea suficiente para proporcionar una corriente de datos adecuada a la unidad LaCie. Reduzca la velocidad de escritura de la unidad LaCie utilizando el menú correspondiente del software de grabación.</li></ul>

El Problema	Pregunta a Plantearse	Soluciones posibles
<b>La unidad expulsa automáticamente el CD cuando es introducido.</b>	¿Está defectuoso o rayado el soporte CD-R/CD-RW?	Compruebe que el soporte CD-R/CD-RW no esté dañado e intente grabar sobre otro disco.
	¿Es compatible con la unidad el formato del CD que ha introducido?	Consulte <a href="#">2.1.1 Formatos de CD compatibles</a> .
	¿Está dañado el CD?	Inténtelo con otro CD.

## 7. Cómo solicitar servicio técnico

Antes de llamar al Servicio técnico

- 1) Lea este manual y repase la sección de Resolución de problemas.
- 2) Trate de aislar el problema. Si el posible, desconecte cualquier otro dispositivo externo de la CPU excepto la unidad y compruebe que todos los cables estén conectados correcta y firmemente.

Si ha comprobado todos los puntos de la lista y la unidad LaCie sigue sin funcionar correctamente, llámenos directamente al número que aparece más adelante. Antes de llamar, sitúese frente al ordenador y tenga preparada la información siguiente:

- 1) Número de serie de la unidad
- 2) Marca y modelo del ordenador
- 3) Sistema operativo y versión (Mac OS o Windows)
- 4) Cantidad de memoria instalada
- 5) Nombre de las unidades de CD o DVD instaladas en el ordenador
- 6) Nombre de los demás dispositivos instalados en el ordenador

### Horario de asistencia del Soporte técnico

#### LaCie Australia

- De lunes a viernes, 9:30 a.m. – 5:30 p.m. EST

Datos de contacto:

- Teléfono (61)2 9669 6900
- support.au@lacie.com

#### LaCie Canadá

- De lunes a viernes, 9:30 a.m. – 5:30 p.m. EST

Datos de contacto:

- Teléfono (416) 530 2545
- Fax (416) 530 2546
- support.ca@lacie.com

#### LaCie Bélgica

- De lunes a viernes, 9 a.m. – 5 p.m.

Datos de contacto:

- 32 (0) 2 639 14 71
- support.be@lacie.com

#### LaCie Dinamarca

- De lunes a viernes, 9 a.m. – 5 p.m.

Datos de contacto:

- 45 70 27 65 43
- support.nordic@lacie.com

### **LaCie Francia**

- De lunes a viernes, 9 a.m. – 5 p.m.

Datos de contacto:

- 33 (0) 1 69 32 84 23
- support.fr@lacie.com

### **LaCie Italia**

- De lunes a viernes, 9 a.m. – 6 p.m.

Datos de contacto:

- 39 02 89 14 09 20
- support.it@lacie.com

### **LaCie Países Bajos**

- De lunes a viernes, 9 a.m. – 5 p.m.

Datos de contacto:

- 31 (0) 713 326 833
- support.nl@lacie.com

### **LaCie España**

- De lunes a viernes de 9 a.m. a 02 p.m. y de 04 p.m. a 07 p.m.

Datos de contacto:

- 34 91 323 83 11
- support.es@lacie.com

### **LaCie Reino Unido e Irlanda**

- De lunes a viernes, 9 a.m. – 5 p.m.

Datos de contacto:

- 44 (0) 20 7872 0872
- support.uk@lacie.com

### **LaCie Alemania**

- De lunes a viernes, 9 a.m. – 5 p.m.

Datos de contacto:

- 49 (0) 211 30 121-111
- support.de@lacie.com

### **LaCie Japón**

- De lunes a viernes, 9 a.m. – 5 p.m.

Datos de contacto:

- 81 3 5733 2205
- support.jp@lacie.com

### **LaCie Países Nórdicos**

(Finlandia, Noruega y Suecia)

- De lunes a viernes, 9 a.m. – 5 p.m.

Datos de contacto:

- 46 (0) 8 411 60 02
- support.nordic@lacie.com

### **LaCie Suiza**

- De lunes a viernes, 09 a.m. – 5:30 p.m.

Datos de contacto:

- 41 (0) 61 386 80 45
- support.ch@lacie.com

### **LaCie EE.UU.**

De lunes a viernes de 6 a.m. a 6 p.m. PST

Datos de contacto:

- Teléfono 503-844-4503
- Fax 503-844-4505
- support.be@lacie.com

## 7.1 Garantía

LaCie garantiza esta unidad contra todo defecto de materiales o fabricación durante el periodo especificado en el certificado de garantía, siempre que la unidad haya sido sometida a un uso normal. En el caso de que el producto resultara defectuoso durante el periodo de garantía, LaCie, a su elección, reparará o sustituirá la unidad de disco duro defectuosa.

La presente garantía quedará invalidada si:

- La unidad ha sido utilizada o almacenada en condiciones de uso o mantenimiento anormales;
- La unidad ha sido reparada, modificada o alterada, salvo que dicha reparación, modificación o alteración haya sido autorizada expresamente por escrito por LaCie;
- La unidad ha sido maltratada o descuidada, ha sufrido una descarga producida por un relámpago o un fallo del suministro eléctrico, ha sido empaquetada inadecuadamente o se ha averiado de modo accidental;
- La unidad ha sido instalada inadecuadamente;
- El número de serie de la unidad ha sido borrado o falta de la unidad;
- La pieza estropeada es una pieza de recambio, como por ejemplo, la bandeja de disco, etc.
- El precinto de garantía de la carcasa de la unidad de disco duro está roto.

LaCie declina absolutamente toda responsabilidad por daños o perjuicios indirectos o consecuentes, tales como, entre otros, los daños causados a bienes o equipos, la pérdida de ingresos o beneficios, el costo de sustitución de los bienes, o los gastos y molestias causados por la interrupción del servicio.

En ningún caso se tendrá derecho a una indemnización de importe superior al precio de compra abonado por la unidad.

Para obtener servicio técnico amparado por la garantía, póngase en contacto con el Soporte técnico de LaCie. Es posible que éste le pida que aporte un comprobante de venta para confirmar que la unidad se encuentra en periodo de garantía.

Todas las unidades que se remitan a LaCie habrán de ir debidamente empaquetadas en su caja original y enviarse a portes pagados.

Para obtener soporte técnico gratuito regístrese en línea en [www.lacie.com/register.htm](http://www.lacie.com/register.htm)

## 8. Apéndice 1: Preguntas y respuestas sobre la interfaz FireWire

### ¿Qué significa IEEE 1394?

"1394" es una abreviatura de IEEE1394, el nombre con que se ha bautizado a este bus serie de alto rendimiento. IEEE (Institute of Electrical and Electronic Engineers) es el nombre de la asociación de ingenieros que ha desarrollado este estándar, que es, precisamente, el 1394º estándar producido por el IEEE.

### ¿Qué relación hay entre los estándares IEEE 1394, FireWire, iLink y DV?

Son cuatro nombres diferentes de una misma interfaz.

- IEEE 1394 es el nombre con el que se conoce al estándar en la industria informática.
- FireWire es el nombre comercial que utiliza Apple para designar a la aplicación del estándar IEEE 1394 a sus productos.
- iLink es una iniciativa de Sony para crear un nombre comercial basado en el estándar IEEE1394. Con iLink, Sony ha dotado a la tecnología IEEE1394 de una cara fácilmente reconocible y fácil de utilizar, tanto para la electrónica de consumo como para la industria informática.
- DV es el logotipo utilizado por las videocámaras para el puerto IEEE 1394. DV es el acrónimo en inglés de Vídeo Digital.

### ¿Para qué puede usarse la interfaz FireWire?

Con sus altas velocidades de transmisión de datos, la interfaz FireWire es ideal para la electrónica de consumo y los periféricos de vídeo. Es, en realidad, una interfaz de tipo "de punto a punto". Esto significa, por ejemplo, que pueden conectarse entre sí dos videocámaras para hacer una copia sin tener que utilizar un PC: de hecho, un periférico FireWire puede transmitir datos a otro sin tener que pasar a través de un PC (sin control de anfitrión), lo que permite compartir a varios ordenadores un periférico determinado. Las videocámaras equipadas con una interfaz FireWire permiten capturar imágenes de vídeo digital y trasladarlas al ordenador de un modo asequible.

### ¿Puedo conectar mi disco duro IEEE 1394 con unidades CD-RW?

En este momento, puede conectar en cadena hasta 63 dispositivos FireWire en el mismo bus, con un máximo de 16 periféricos por rama. Para ello, conecte el primer dispositivo a un puerto FireWire de su ordenador y enlace el segundo conector FireWire de este periférico con un puerto del siguiente periférico, y así sucesivamente, por medio de los cables FireWire suministrados. A diferencia de la topología USB, aquí no se necesitan conectores múltiples (hubs).

Recuerde que cuando se conectan varios periféricos en cadena hay que utilizar la fuente de alimentación suministrada con los dispositivos, ya que el bus FireWire por sí solo no es capaz de suministrar la alimentación necesaria para todos los periféricos.

### **La interfaz FireWire parece excelente, pero mi ordenador no la incorpora. ¿Qué puedo hacer?**

Casi todos los Macintosh más recientes, y algunos PCs, están equipados con bus FireWire. En la fecha de la impresión de este manual, el estándar se está haciendo cada vez más común. Si su ordenador no está equipado con esta interfaz, es posible, dependiendo de la configuración de su sistema, que pueda añadir una tarjeta PCI o PCMCIA FireWire que le permita conectar su periférico LaCie. Consulte a su distribuidor informático.

### **¿La interfaz FireWire trabaja con transmisiones de datos asincrónicas o isocrónicas?**

El estándar FireWire puede trabajar con dos tipos de transmisión de datos: el asincrónico y el isocrónico. En el caso de las aplicaciones informáticas tradicionales, basadas en mapas de memoria y que requieren carga y almacenamiento, la transmisión asincrónica es muy adecuada y recomendable. El estándar FireWire también trabaja con sistemas de transmisión de datos de tipo isocrónico. La transmisión isocrónica garantiza la transmisión de datos a una velocidad predeterminada, lo cual es imprescindible para las aplicaciones multimedia. Esta garantía de transmisión ininterrumpida y la capacidad de acceder en cualquier momento a cualquiera de los datos permite al usuario ahorrarse el coste de los grandes búferes que normalmente se requieren para tales aplicaciones.

En la siguiente dirección de Internet hallará más información:

<http://www.lacie.com/firewire>

## 9. Glosario

**Autoría (Authoring)** – Creación, combinación y configuración de diversos archivos en un disco de audio, DVD-Video o DVD-ROM. Puede tratarse, entre otros, de archivos de texto, audio, vídeo o gráficos.

**Backup** – (1) La creación de al menos una copia adicional de los datos en un dispositivo de almacenamiento diferente (y seguro), desde el que puedan recuperarse posteriormente en caso necesario. (2) Archivo, directorio o volumen copiado en un dispositivo de almacenamiento distinto del original con el fin de poder recuperarlo en caso de que el original resulte borrado, dañado o destruido.

**Bit** – Es la unidad mínima de medida de los datos informáticos. Puede tener el valor de 1 ó 0. Ocho bits equivalen a un byte, es decir, un carácter.

**Bloque** – Una sección muy pequeña del soporte de almacenamiento que consta de uno o varios sectores. El bloque es la cantidad de espacio mínima que se asigna para almacenamiento de datos en una unidad de disco. Si no establece otra cosa, un sector de datos consta de 512 bytes.

**Memoria intermedia** – Memoria caché en RAM con la capacidad de recibir datos a velocidad mayor que aquella a la que los entrega. La memoria intermedia (o búfer) se usa para almacenar los datos y entregarlos a medida que el dispositivo receptor los necesita.

Insuficiencia de alimentación en la memoria intermedia – La circunstancia de que la memoria intermedia de la unidad CD-R o CD-RW se quede sin datos mientras está grabando un soporte CD-R o CD-RW. La grabación de un CD es un proceso que requiere un uso intensivo del sistema, por lo que la grabadora necesita una corriente de datos constante. La insuficiencia de alimentación en la memoria intermedia se produce cuando el lector de la grabadora no tiene velocidad suficiente para mantener llena la memoria intermedia de la grabadora, provocando la interrupción del proceso de grabación, que se cancela.

**Bus** – Conexión electrónica que permite el flujo de datos entre el procesador, la memoria RAM y los cables de extensión (periféricos).

**Byte** – Una secuencia de dígitos binarios, o bits, adyacentes que se considera como una unidad de 8 bits. 1 byte consta de 8 bits. Consulte también MB (Megabyte) o GB (Gigabyte).

**Caché** – Área de almacenamiento electrónico (normalmente RAM) reservada para almacenar datos que usados frecuentemente por dispositivos de almacenamiento electromecánicos (discos duros, discos flexibles, CD/DVD-ROM, cartuchos de cinta, etc.). Por tanto, al almacenarse los datos usados frecuentemente en RAM, el rendimiento del sistema ante las operaciones que hacen un uso intensivo del disco mejora sensiblemente.

**CD-R (Compact Disc Recordable, CD grabable)** – Disco óptico grabable con una capacidad de almacenamiento de 700 MB.

**CD-ROM (Compact Disc Read Only Memory, CD con memoria de sólo lectura)** – Pequeño disco óptico fabricado de plástico que no puede ser borrado ni grabado.

**CD-RW (Compact Disc ReWritable, CD regrabable)** – Disco óptico regrabable con una capacidad de almacenamiento de 700 MB y que, teóricamente, puede regrabarse 1.000 veces.

**CD-XA (CD-Extended Architecture, CD de arquitectura ampliada)** – Formato desarrollado por Philips y Sony para el almacenamiento de datos informáticos, vídeo y pistas de audio en un mismo CD-ROM.

**Configuración** – La configuración de un PC es la suma de los componentes internos y externos del sistema, incluida la memoria, las unidades de disco, el teclado, el subsistema de vídeo y los demás periféricos, como el ratón, el módem o la impresora. La configuración también incluye el software: es decir, el sistema operativo y varios administradores de periféricos (drivers), así como las configuraciones y opciones de hardware seleccionadas por el usuario en los archivos de configuración.

**Controlador** – Es un componente o una tarjeta electrónica (en cuyo caso se denomina "tarjeta controladora") que permite al ordenador comunicarse con determinados periféricos o controlarlos. El controlador dirige el funcionamiento del periférico que tiene asociado y conecta el bus del PC con el periférico por medio de un cable de cinta situado en el interior del PC. Un controlador externo es una tarjeta de expansión del ordenador, colocada en una de las ranuras libres del interior del PC, que permite conectar al ordenador un periférico (por ejemplo, una unidad CD-ROM, un escáner, o una impresora). Los controladores son elementos de hardware, y no deben confundirse con los administradores de periférico (drivers) (véase), a los que frecuentemente también se llama "controladores".

**Multiplataforma** – Se dice de los dispositivos que pueden ser manejados tanto por el sistema Mac como por Windows.

**Corriente de datos** – El flujo de los datos que ejecutan una tarea. Normalmente se refiere al traslado de datos desde un dispositivo de almacenamiento a la RAM del ordenador, o entre distintos dispositivos de almacenamiento.

**Digital** – Se dice de la información organizada de forma discreta que puede descomponerse en bits constituidos por un "0" o un "1".

**Disc at Once (DAO)** – Proceso de autoría de CD en el que se graba el CD completo en una sola sesión y no pueden añadirse datos después de acabada la grabación. Este modo de grabación permite el máximo control del proceso de grabación de CD de audio, ya que puede establecerse la separación entre pistas y aprovecharse al máximo la capacidad del CD.

**Driver (administrador de periférico)** – Componente de software que permite que el sistema informático se comunice con un periférico. La mayoría de los periféricos no funcionarán correctamente y a veces no funcionan en absoluto, en caso de que no se hayan instalado en el sistema los drivers adecuados.

**Sistema de archivos** – Constituye el punto de enlace entre el mapa físico de un disco y su estructura lógica. Gracias al sistema de archivos, el usuario y el ordenador pueden determinar fácilmente cuáles son las rutas, directorios y archivos grabados en el disco.

**Firmware** – Instrucciones y datos permanentes o semipermanentes programados directamente en los circuitos de una memoria programable de sólo lectura o un microprocesador de memoria de sólo lectura programable y borrable electrónicamente. Se usa para controlar el funcionamiento del ordenador o la unidad de cinta. Es distinto del software, que se almacena en memoria de acceso aleatorio y puede ser alterado.

**Carpeta** – Lista creada en un disco para almacenar archivos. Creando carpetas y subcarpetas, los archivos del disco pueden organizarse de una manera lógica, es decir, jerárquica, que permite localizarlos y administrarlos con mayor facilidad.

**Formato, formatear, formateado** – Proceso por el que se prepara un dispositivo para recibir datos. En este proceso, el disco duro divide sus superficies de grabación en una serie de áreas (bloques) que son capaces de recibir los datos del usuario. Dado que esta operación borra todos los datos presentes en el disco duro, es una operación infrecuente que normalmente sólo se realiza en la planta de fabricación del disco. Sólo en casos extraordinarios es necesario que el usuario final realice esta operación.

**GB (GigaByte)** – Unidad que suele utilizarse para medir la capacidad de almacenamiento de datos. Básicamente, la expresión significa mil millones de bytes, aunque en realidad equivale a 1.073.741.824 bytes (es decir,  $1.024 \times 1.024 \times 1.024$ ).

**Hardware** – Componentes físicos de un sistema informático, incluidos el propio ordenador y los periféricos, como impresoras, ratones, etc.

**Adaptador de bus anfitrión (HBA)** – Placa de circuito impreso que se instala en un ordenador estándar, e interfaz entre el controlador del dispositivo y el ordenador. También se denomina controlador.

**Conexión "en caliente"** – Capacidad de conectar un cable o conector mientras el ordenador y el periférico están conectados a la fuente de alimentación sin que suponga riesgo alguno de error para el sistema. Las interfaces FireWire y USB se pueden conectar "en caliente", mientras que SCSI no.

**Hub** – Dispositivo que permite conectar al mismo tiempo varios periféricos a un mismo bus. Los hubs activos, que regeneran y retransmiten la señal, necesitan una fuente de alimentación. Los hubs pasivos se limitan a interconectar los distintos elementos.

**Inicializar, inicializado, inicialización** – Después de formatear y particionar un disco duro (u otro dispositivo de almacenamiento), es necesario grabar ciertos datos para permitir que Mac y Windows creen archivos y guarden datos. Este proceso se llama inicialización. Al igual que el formateo, este proceso borra todos los datos presentes en el dispositivo de almacenamiento.

**Interfaz** – Los transmisores de, receptores de datos de protocolo, la lógica y el cableado que unen un componente de un sistema informático a otro, tales como por ejemplo un disco duro y un adaptador, o un adaptador y un bus del sistema. Un protocolo es un conjunto de reglas para el funcionamiento de la interfaz física, tales como: no leer ni grabar si la unidad no está lista.

**E/S (Entrada/Salida)** – Hace referencia a una operación, programa o dispositivo cuyo objeto es introducir o extraer datos de un ordenador.

**Kb (Kilobit)** – El equivalente a 1.000 bits.

**Kb/s** – Kilobits por segundo. 480 Kb/s equivalen a 60 KB/s.

**KB (Kilobyte)** – La expresión significa "1.000 bytes", aunque en realidad equivale a 1.024 bytes.

**KB/s** – Kilobytes por segundo. Es una unidad de medida del caudal de procesamiento.

**Mb (Megabit)** – El equivalente a 1.000.000 bits.

**Mb/s** – Megabits por segundo. Es una unidad de medida del caudal de procesamiento. 480 Mb/s equivalen a 60 MB/s.

**MB (Megabyte)** – La expresión significa "un millón de bytes", aunque en realidad equivale a 1.024 kilobytes (es decir, al producto de  $1.024 \times 1.024$  bytes = 1.048.576 bytes).

**MB/s** – Megabytes por segundo. Es una unidad de medida del caudal de procesamiento.

**Soporte** – El material o dispositivo empleado para almacenar información en un subsistema de almacenamiento. Por ejemplo, un cartucho de cinta, un disco CD, un disco DVD, o una unidad de disco.

**Multisesión** – Proceso de autoría de CD en el que se agregan datos a un CD de manera incremental en más de una sesión de grabación. En este modo se usa el método TAO, que permite añadir datos en varias sesiones. Con este modo, sin embargo, cada vez que se añade una sesión, se usan casi 15 MB de capacidad para crear información sobre la sesión.

**Sistema operativo (OS, Operating System)** – El software que controla la asignación de funciones y el uso de los recursos de hardware, tales como la memoria, el tiempo de procesador, el espacio de disco y los periféricos. El sistema operativo es la base que permite ejecutar el software (es decir, las aplicaciones). Windows, Mac OS y UNIX se encuentran entre los más comunes.

**Sobrescribir** – Grabar datos encima de datos existentes, borrándolos.

**Grabación en paquetes (PW, Packet Writing)** – Proceso de autoría de CD que es muy útil para realizar un backup de los datos, pero no puede usarse para grabar discos CD de audio. La insuficiencia de alimentación de la memoria intermedia (buffer underrun) es imposible en este modo, porque los datos se graban en "paquetes" de unos pocos Kb.

**Partición, particionar** – Después de formatear, la unidad aún no está lista para almacenar archivos. Hay que dividirla en secciones que contendrán información especial necesaria para que funcione un Mac o un PC, así como otras secciones que contendrán los archivos. Este proceso de división del disco duro se llama creación de particiones. Una partición es simplemente una sección del disco duro que contiene los datos especiales que coloque en ella Silverlining o datos y archivos normales.

**Periférico** – Expresión genérica aplicada a las impresoras, escáneres, ratones, teclados, puertos en serie, tarjetas gráficas, unidades de disquete y otros subsistemas informáticos. Este tipo de periféricos normalmente depende de un programa de software de control específico de cada dispositivo, llamado "driver", "administrador de periférico", o "controlador de dispositivo".

**Plug & Play** – Término que hace referencia a la capacidad de un dispositivo para conectarse y/o desconectarse mientras el ordenador está funcionando.

**Puerto de hardware** – Elemento de conexión (por ejemplo, puerto SCSI) que permite a un microprocesador comunicarse con un periférico compatible.

**Puerto de software** – Dirección de la memoria que identifica al circuito físico utilizado para transmitir información entre un microprocesador y un periférico.

**RAM (Random Access Memory, Memoria de acceso aleatorio)** – Es lo que normalmente llamamos "la memoria" de un ordenador. Consta de un chip de memoria de circuito integrado que permite almacenar información y recuperarla por medio de un microprocesador o controlador. La información puede almacenarse o recuperarse en cualquier orden, y todas las ubicaciones de almacenamiento son igualmente accesibles.

**Tiempo de búsqueda** – Tiempo (en milisegundos o milésimas de segundo) que tarda un cabezal de lectura/escritura de un disco duro en trasladarse a una ubicación específica del disco. El tiempo de búsqueda medio es, por tanto, el promedio de un gran número de tiempos calculados en distintas ubicaciones repartidas por todo el disco. El tiempo de búsqueda es independiente de la CPU, lo que significa que es el mismo para un disco duro con independencia del ordenador al que esté conectado.

**Session at Once (SAO)** – Proceso de autoría de CD, similar a DAO, en el que toda la información se graba en una sesión, aunque SAO permite comenzar otra sesión y grabar al mismo tiempo. Este modo permite mayor control del proceso de grabación que los modos MiS, PW o TAO, y puede aprovecharse mejor el espacio del disco, ya que no es necesario que haya una distancia de separación entre las pistas.

**Software** – Muy brevemente, el software es un conjunto de instrucciones dirigidas al ordenador. El conjunto de instrucciones necesarias para ejecutar una tarea determinada se denomina "programa". Hay dos tipos principales de software: el software de sistema (un sistema operativo, como, por ejemplo Mac OS o Windows), que controla el funcionamiento del ordenador, y el software de aplicaciones (un programa, como por ejemplo Word o Excel), que permite al usuario ejecutar tareas tales como el procesamiento de textos, la creación de hojas de cálculo, de gráficos, etc.

**Almacenamiento** – En informática, la capacidad que tiene un equipo de conservar información. En los PC suelen utilizarse unidades de disco y otros soportes de almacenamiento externo (disquetes, CD-ROM, discos magnéticos, etc.) para almacenar permanentemente la información.

**Track at Once (TAO)** – Proceso de autoría de CD en el que los datos se añaden pista a pista y después de acabada la sesión pueden añadirse más datos. Sin embargo, el CD grabado sólo puede ser leído por la grabadora de CD cuando está finalizado (es decir, cuando no pueden añadirse más datos). Además, entre cada dos pistas hay una distancia de 2 segundos que en algunos reproductores se oye en forma de ruido.

**Tasa de transferencia (o velocidad de transmisión)** – Velocidad a la que el ordenador envía y recibe datos desde el controlador (controller). Las velocidades de transmisión para leer los datos de la unidad de disco pueden no ser iguales que para escribir los datos en ella. Las tasas de transferencia dependen de la CPU, por lo que, con independencia de lo alta que sea la tasa de transferencia que permite la unidad de disco, la tasa real está limitada a la máxima que pueda alcanzar el ordenador.

**UDF – El Formato de disco universal (Universal Disc Format)**, desarrollado por la Optical Storage Technology Association (OSTA), es un sistema de archivo individual para el intercambio de información en el área informática. Se diseñó para poder procesar archivos de todos los demás sistemas de archivo comunes (ordenadores).

**Volumen** – Área de almacenamiento capaz de aparecer en el escritorio. Puede ser una partición de un disco duro, un disco extraíble o un cartucho. Normalmente se mide en Megabytes o en Gigabytes.

**Utilidad** – Software diseñado para ejecutar tareas de mantenimiento del sistema o de sus componentes. Son utilidades, por ejemplo, los programas de copia de seguridad, los de recuperación de archivos y datos del disco, los de preparación (o formateo) del disco y los editores de recursos.